

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
WONG KUN LEE AT NO. 1111
HURONTARIO STREET
TORONTO, ONTARIO M5S 1A5
CANADA
Tel: (416) 593-8875
Fax: (416) 593-1199

本報創刊於一九〇七年
雲有間夜則晴
度16度溫最高
度1度溫最低

亞銀謂可能在五月 恢復貸款援助中國

在雲埠結束為期三天週年大會

(溫哥華新華社電) 亞洲發展銀行已於星期五在溫哥華結束它的週年大會。

此大會是該銀行首次在北美洲召開的，共有五十一個國家的代表參加。在亞銀今次之三天會議中，主要地討論兩項問題，其一是如何籌出款項，供一九九二年解決，但在它的閉會時，可能恢復至一九九五年貸出門會議中，可能已對中國貸款。

他說：「我的家之用，其二是就一次新聞記者招待會中，亞銀發展國。」

不足為奇地，銀行主席足水公政。此個被列為官俸主，對上述兩項問題均未下結論。

不過，亞銀主席在已屆時，現行的工程計劃，置的兩項在中國進行的工程計劃，現題均不能在溫哥華，當該銀行在五月份的正式會議中獲得

若干教育局請求法庭 制止薪酬監督阻加薪

有五十名教師擬發動罷教

(溫哥華訊) 八三薪金加幅，連薪監督連恩推恩表示，擬批准該校區的教師加薪合約。

該校區教育局發言人說，現在唯有依照連恩的指示與教師再談判。

上週末，財政廳長古維利在企圖打表示，教師不應自以為高人一等，而需要加薪比他人為多。

該校區教育局曾表示自己有能於兩年內按合約加薪與教師，但連恩指出薪金加幅首年高達百分之九點八，次年高達百分之七點零三，遠超過三月間民間機構的百分之四點

與此同時，米信校區的代表律師已入稟卑詩最高法院，要求宣告薪監督連恩發出的停止按加薪額支薪的命令為無效。

連恩係於本月二日以書面通知該校區教育局不得按照一月三十日以後協議的加薪額支薪。

絕無限制。香港將於明年作爲下次亞銀週年大會的東道。

LOTTO 6/49
一九九一年四月二十七日期開獎
中獎號碼: 14, 19, 20, 27, 40, 45
特獎號碼: 11
EXTRA 號碼: 40, 55, 59, 66
LOTTO B.C.
一九九一年四月二十七日期開獎
中獎號碼: 14, 15, 17, 23, 32, 34
PACIFIC EXPRESS
一九九一年四月二十七日期開獎
中獎號碼: 942822, 834950, 801191, 888763
如有錯誤，以彩票局公佈者為準。

THIS IS ONE TEST YOU WON'T WANT TO BLOW

A roadside screening device could be in the hands of any police officer, any time, anywhere in the province.

安居樂業

滙豐銀行樓宇按揭服務, 助您有個安樂窩

滙豐銀行樓宇按揭服務是應閣下個別需求而設計, 優點特多:

- 20/20提早還款辦法, 可使閣下縮減按揭貸款年期及節省利息支出
- 可預先安排貸款額, 毋須臨急周張
- 如資料齊備, 貸款可於24小時內安排
- 六十天期利率保證, 免受市場利率波動影響
- 可採用定息按揭

Hongkong Bank of Canada 滙豐銀行

溫哥華總行
副總裁兼經理 杜榮強
私人信貸主任 潘宗儀
885 West Georgia Street
Vancouver, B.C.
(604) 685-1000

加拿大奇倫比亞銀行
溫哥華華埠分行
經理 李景璇
副經理 何麗惠蘭
601 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 688-4882

溫哥華華埠分行
經理 李景璇
副經理 何麗惠蘭
530 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 683-9611

溫列治分行
經理 倪頌影
副經理 梁美娟
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 325-1868

列治文新華埠分行
經理 歐振文
副經理 孫永亮
#120-8191
Westminster Hwy.
Richmond, B.C.
(604) 276-8700

碧豪閣火鍋

MAPLE GARDEN HOT POT RESTAURANT



碧豪閣火鍋訂於四月二十七日舉行新張營業酒會招待嘉賓，荷蒙僑團領袖，同業先進，各界友好光臨指導，並饋贈厚禮及登報道賀。隆情厚意，殊深銘感。

新張期間，事務繁忙，招待未週，敬請原諒。謹綴數言，聊表謝意。

碧豪閣 全體工人 敬謝

4260 No. 3 Road, Richmond, B.C. TEL: 273-3202

年五十斷中電水

去下活樣怎人特魯貝



貝魯特人不得不不在一個飽經戰火洗禮的城市裡，掙扎求存。貝魯特人也許在一個生活問題上，可以指導一下巴格達人。

中東戰事結束後，全球都談論著可憐的伊拉克人要忍受缺水缺電的生活，然而，這在貝魯特人來說，真是見怪不怪。十五年來，貝魯特人就是這樣生活過來。在貧困、在貪污、在政府的軟弱無能管轄下，貝魯特人不得不去面對和適應缺乏基本設施的生活。

貝魯特人一直把水、電、電話等基本需求，寄託在當地企業家身上，只要付出一筆巨額，就能補充生活所需。

貝魯特人住在大馬路、小馬路、小區、不絕，市民的閣樓上、辦公室的地板內，都擺放著各式發電機，有日本製造的袖珍型發電機，也有巨大的英國發電機。

一名居住於貝魯特南部的三十一歲工程師表示，這些發電機非常昂貴，但人人都得買上一台。無煙、無水、無洗衣機、無電視、無電話、無洗衣機、無洗衣機，實在難以想像。

最便宜的一台發電機可以用光一名貝魯特人的八個月工資。較低層的工人每月約四十美元，小型發電機約值三百二十五美元。

自一九七五年黎巴嫩爆發內戰以來，主要的電力供應要配給。最近兩年來情況更為糟糕，由於燃料缺乏，以及戰事破壞了發電機，電力不時中斷。

去年基督節期間的停電，貝魯特人足足等了六個月。由於設備不足，有的地區至今仍未恢復配電。

對於一些沒有足夠經濟能力的居民來說，小發電機是唯一的選擇。有些不能發電水的家庭，可以在水車上接上一台發電機，水車司機會助客戶來水。

一個家庭一年的水費約為四百美元，不少貝魯特人寧願在後院掘井，既可賺錢又可省水費。



羅馬新環保 採取保護環境新措施，每天只准兩萬輛汽車駛入市中心。

達拉斯檢控拾荒者

環境保護分子怒斥不利廢物回收

拾荒者，是美國達拉斯市警方檢控，罰款二百四十元。

部分政府人士和環境保護分子，對警方檢控拾荒者，表示不滿。他們認為，這是不利於廢物回收的舉動。

警方表示，拾荒者在公共場所，如公園、街道、公園等地方，隨意丟棄垃圾，破壞環境。警方為了維護環境衛生，不得不採取檢控措施。

然而，環境保護分子認為，拾荒者是社會底層人士，他們靠拾荒為生。警方檢控拾荒者，不僅不能解決垃圾問題，反而會使拾荒者生活更加困難。他們呼籲政府採取更合理的措施，如設立垃圾回收站，鼓勵市民分類垃圾等。

美不許有太空性愛

只是坊間仍不停傳，從美國太空人查理·沃克表示，執行任務時，他與太空艙內另一名太空人，在太空艙內發生性行為。

沃克表示，這是在執行任務期間，在太空艙內發生的。他當時感到寂寞，而另一名太空人也表示，他也有同樣的感受。他們在艙內進行了性行為，但沃克表示，這並不會影響他的工作。

然而，美國政府對此表示強烈反對。政府認為，太空艙是一個嚴肅的工作場所，不應發生性行為。政府擔心，這會損害美國的形象，並可能對太空任務產生負面影響。

在太空艙內，人類總得在太空生活。在太空艙內，人類總得在太空生活。在太空艙內，人類總得在太空生活。

沃克表示，他在太空艙內的生活非常艱苦。由於艙內空間狹窄，空氣污濁，食物有限，他感到非常不適。他認為，政府應該改善太空艙的生活環境，而不是禁止他進行正常的生理需求。

新聞內外

藍鈴鐵路一度是倫敦和南海岸鐵路的支持。現在，鐵路當局希望向英國政府爭取撥款，以資助這條鐵路。這條鐵路將連接倫敦和南海岸，為當地居民提供便利。

藍鈴鐵路公司表示，他們已經做好了準備，隨時可以開始這項工程。他們預計，這條鐵路將在未來幾年內建成並投入運營。

英汽火車集資擴展

英國蘇格蘭的藍鈴鐵路，仍行駛著蒸汽火車。每年吸引了二十萬名遊客和好奇的乘客。許多人是童年時代沒有乘過這種早被時代淘汰的交通工具。每個周末，一些穿著黑色禮服，活像維多利亞時代的站長，打孔收票。

藍鈴鐵路公司表示，他們計劃擴展這條鐵路，增加更多的班次和路線。他們希望通過集資，吸引更多的投資者，共同發展這條具有歷史意義的鐵路。

哈世界

蘇聯顯然已為一個用貨幣的系統和度量衡單位的人們，感到困惑。在蘇聯，貨幣和度量衡單位的使用非常複雜，這給外國遊客帶來了很大的不便。

遊客們在蘇聯購物時，常常會遇到各種各樣的貨幣和度量衡單位。他們需要花費大量的時間和精力去理解這些單位，這讓他們感到非常頭痛。

美元在蘇聯最吃香。在蘇聯，美元被視為一種硬通貨。許多蘇聯人為了購買外國商品，紛紛將自己的盧布兌換成美元。美元在蘇聯的流通，反映了蘇聯經濟的困難和對外開放的需求。

美元在蘇聯最吃香

梅蘭 居民，被稱為「白」人。在蘇聯，美元被視為一種硬通貨。許多蘇聯人為了購買外國商品，紛紛將自己的盧布兌換成美元。美元在蘇聯的流通，反映了蘇聯經濟的困難和對外開放的需求。

在蘇聯，美元的流通非常普遍。許多商店都接受美元，這使得美元在蘇聯的購買力非常強。許多蘇聯人甚至將美元作為一種儲蓄手段，這反映了他們對盧布的信心不足。

重要通告



生油王、老抽王、金標生油王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流



凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

- 405
- 101 406
- 203
- 304

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCO CN

汽車價錢 比你所想像為低

318i 四門房車	318is 單門跑車	318i 開蓬
由 \$349 每月*	由 \$369 每月*	由 \$519 每月*

*以\$5000首期或同等價值TRADE, 60個月租期 不包所有稅項, O.A.C.

請電查詢

二手靚車：	
1981-320i	1988-M-6
1983-528eA	1988-750iL
1987-535i	1989-325i/2
1987-325i/4	1989-750iL
1987-325is一兩部	1990-325i/2

*所有為本地車及經安全檢驗



AUTO WEST BMW
RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.
273-2217



建立軟件子目錄——電腦硬碟機不可缺



「C」，就有數百個目錄，以致數字文件名稱，不但令人看得眼花，更要在當中的目錄，去尋找你想要的文件。這在電腦界，可算是一個「大問題」。

在電腦界，可算是一個「大問題」。在電腦界，可算是一個「大問題」。在電腦界，可算是一個「大問題」。

在電腦界，可算是一個「大問題」。在電腦界，可算是一個「大問題」。在電腦界，可算是一個「大問題」。

東家西主

「東家西主」這四個字，在廣東話中，是形容一個人的行為，像東家又像西主。在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像東家又像西主。

在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像東家又像西主。在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像東家又像西主。

太慫而反不美

朋友從台灣回來，談到旅遊感受，他說：「最受不了的是臺灣的氣候。」

朋友從台灣回來，談到旅遊感受，他說：「最受不了的是臺灣的氣候。」

南窗集

「南窗集」這四個字，在廣東話中，是形容一個人的行為，像南窗又像集。在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像南窗又像集。

在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像南窗又像集。在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像南窗又像集。

曼濃

「曼濃」這四個字，在廣東話中，是形容一個人的行為，像曼濃又像。在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像曼濃又像。

在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像曼濃又像。在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像曼濃又像。



危險藥物

「危險藥物」這四個字，在廣東話中，是形容一個人的行為，像危險藥物又像。在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像危險藥物又像。

在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像危險藥物又像。在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像危險藥物又像。

螺旋彈弓

「螺旋彈弓」這四個字，在廣東話中，是形容一個人的行為，像螺旋彈弓又像。在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像螺旋彈弓又像。

在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像螺旋彈弓又像。在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像螺旋彈弓又像。

武源探術

「武源探術」這四個字，在廣東話中，是形容一個人的行為，像武源探術又像。在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像武源探術又像。

在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像武源探術又像。在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像武源探術又像。

速九萬

「速九萬」這四個字，在廣東話中，是形容一個人的行為，像速九萬又像。在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像速九萬又像。

在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像速九萬又像。在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像速九萬又像。

財神爺到

「財神爺到」這四個字，在廣東話中，是形容一個人的行為，像財神爺到又像。在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像財神爺到又像。

在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像財神爺到又像。在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像財神爺到又像。

視死如歸

「視死如歸」這四個字，在廣東話中，是形容一個人的行為，像視死如歸又像。在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像視死如歸又像。

在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像視死如歸又像。在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像視死如歸又像。

健康

「健康」這四個字，在廣東話中，是形容一個人的行為，像健康又像。在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像健康又像。

在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像健康又像。在電腦界，這四個字，也是形容一個人的行為，像健康又像。



加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光院長 JOSEPH IP
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
新址：片打東街121號2樓202室
ROOM 202-124 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T4
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」

RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8

本公司榮獲全加拿大本田銷售及服務冠軍代理

1991 本田新車 大量推出 價錢公道 服務週到 華人代表 歡迎查詢

PHILIP YIP 葉志榮 傳呼：686-2848
IAN CHEUNG 張傑生 傳呼：631-9677
CAMUS LAU 劉冠星 傳呼：645-4516
FRANK WONG 王鎮文 傳呼：680-4188

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

車正 價平

修理部：華人代表，忠誠為閣下服務
營業部：多位華人代表，曉各方言，容易溝通。

LEO KING (粵) 公司：873-0211 住宅：271-3882
FRANK DONG (粵) 公司：873-0211 傳呼：735-7881

JOHANNAN WANG (粵) 公司：873-0211 住宅：261-7322
VINCE JANG (粵) 公司：873-0211 住宅：294-8808

91 COLT 200 ST-156805 原價\$10,871 \$8,388
91 SPIRIT 自動，卡式唱機 原價\$16,537 \$12,888
91 DYNASTY 六缸缸，冷氣，卡式唱機 原價\$20,836 \$16,888
91 CARAVAN ST-386923 五座位，自動，車頂行李架 原價\$18,366 \$14,888
90 SHADOW 2.5L，自動，卡式唱機 原價\$13,613 \$9,888

LAWSON OATES CHRYSLER
京士威壹號橋街夾七街
873-0211

廖盛炤 窗飾公司

春節酬賓 大減價

百葉簾 60% OFF
窗簾直簾 50% OFF

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

黑日白州杭 土黃下蒙內

注關受變多候氣國中

氣候變化的特點主要有三：中國變暖最明顯的地區是華北、東北、西北地區...

初次相會 一見如故

周恩來秘訪張學良

黃昏時分，周恩來、李克農由高橋驛乘車進入瀋陽...

地面導航設備 中澳聯合生產

北京消息：據《中國生產》雜誌報導，中澳兩國...

位居世界前列 大陸地震監測台站 多達七百二十七個

北京消息：據國家地震局統計，目前中國大陸共有地震監測台站七百二十七個...

經濟改革從農牧業起步

西藏自古屬中國領土，在改革開放四十年來，特別是民主改革以後...

法書的上幣貨今古

紙上的家書，他寫在宣紙上，用毛筆寫，他寫得很快...

竹水烟筒 長鮮木耳

廣州消息：信宜縣鎮鎮鎮鎮，老馬對烟筒上長出的木耳...

神功大地

廣州消息：信宜縣鎮鎮鎮鎮，老馬對烟筒上長出的木耳...

中國地震現象的文字紀錄，可追溯到四千多年前...

西藏自古屬中國領土，在改革開放四十年來，特別是民主改革以後...

紙上的家書，他寫在宣紙上，用毛筆寫，他寫得很快...

廣州消息：信宜縣鎮鎮鎮鎮，老馬對烟筒上長出的木耳...

廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION CDIC MEMBER 定期存款最高利率 9.80%

POLO TRAVEL LTD. 大通旅遊 短線暢遊：登碧嘉山、美境購物、卑詩內陸、品嘗鮮果、波特蘭市、玫瑰佳節

北京參茸行 今期推出特價品 珍珠末 每盒\$5.28 十粒庄至寶三鞭丸 每盒\$6.55

POLO TRAVEL LTD. 大通旅遊 國外精選遊：墨西哥9天 \$1,598 泰國8天 \$1,698 星馬泰13天 \$2,228 中國12天 \$2,398

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎

水電裝修
車房陽台
舊屋翻新
機通渠道

鴻圖裝修
土庫間格
水喉更換
磁磚地板
內外油漆
露台車房
免費估價

日夜電話：255-3892

威文建築設計裝修
瓷磚鋪砌
水喉更換
土庫間格
內外油漆
商業住宅
專修舊屋

644-6168 或 432-9888

明榮發建築裝修
無任歡迎
內外油漆
露台車房
廚房廁所
土庫間格
水電工程
大小工程

電話：671-1768

恒城裝修
430-2320
大小工程
土庫間格
水喉更換
磁磚地板
內外油漆

昌興裝修公司
公司電話：644-4849

政府牌照
屋頂翻新
水喉安裝
外牆膠板
浴室廁所
雲石瓷磚
精造廚櫃

免費估價
園藝草皮
各款圍欄
水喉電燈
土庫間格
舊屋翻新
更換門窗
水泥路面

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷磚鋪砌
水喉更換
土庫間格
內外油漆
商業住宅
政府牌照

電話251-6008 PAGER 686-8572

雅迪裝修公司
ATTIC RENOVATION CO.
屋頂翻新
水喉更換
內外油漆
土庫間格
新造浴廁

政府註冊
24小時電話：649-2718

土木維修公司
水喉電器
內外油漆
泥水瓷磚
大小維修
收費相宜

電話874-8216

專業電動通渠
修理水喉
水管爆裂
24小時服務電話 253-7471

屋頂維修
鋪設 DOUROID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
201-1066 VAD

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
土庫間格
水喉更換
內外油漆
精修圍欄
政府註冊
免費估價

日夜國粵英語電 325-6211

山建築裝修公司
專營
土庫間格
舊屋翻新
加建維修
內外油漆
陽台車房
大小工程
免費估價

住家876-6538 傳呼機 631-9722

李氏為你裝修
內外油漆
瓷磚地板
各種圍欄
車房改建
花園設計
陽台翻新
免費估價

請五時後電 253-5701

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.
精造：防盜圍欄
防蚊紗網
花籃鐵閘
露台鐵架
露台鐵梯
露台鐵欄
露台鐵架
露台鐵梯
露台鐵欄
露台鐵架
露台鐵梯
露台鐵欄

電話 327-8607
公司電話6880290 傳呼6319774 陳先生 商業住宅 免費估價 交貨準時

威信緊急搶修
政府認可·免費估價·均有保用
24小時即電即到 649-3683

瓷磚破裂 水管破裂 廁所阻塞 渠道阻塞 屋頂漏水 土庫滲水 水喉漏水 沙頂漏水 天窗漏水 水瀾漏水 露台漏水 浴廁漏水

Jim's WELDING LTD.
百福燒焊
防盜*平安

工場：324-1020
住家：325-8922
手提電話：230-8926

花園電動雙門或單門鐵閘 (DRIVE WAY GATES)。免費估價。

標準油漆裝修
內外油漆
土庫間格
水喉更換
屋頂翻新
換窗換門
免費估價

電話873-0962 電話328-9763

占美裝修公司
電話：321-5978
傳呼：844-9479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
承接：土庫間格
新造車房
瓷磚鋪砌
廚房改建
露台圍欄
水喉安裝
舊屋翻新
政府牌照

電話：255-6230 PAGER: 844-9237

屋頂工程
翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

群益服務公司
柏文管理
清理垃圾
剪草修樹
內外油漆
水喉更換
木桶圍欄
土庫間格

電話：251-7166

新世紀建築公司
政府註冊
推銷雲石
屋頂翻新
瓷磚鋪砌
土庫間格
柏文商業
內外油漆
水喉更換

電話324-1025 傳呼機 735-6238
手提電話 671-2968

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
承接：內外油漆
水喉更換
土庫間格
新造車房
瓷磚鋪砌
廚房改建
露台圍欄
水喉安裝
舊屋翻新
政府牌照

電話：321-8968
手提電話：657-2959 劉先生 GOR DON LOWE

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
政府牌照 免費估價
專業師傅 均有保用

255-7888 另設特價搶修服務
查詢電話 230-6178 服務好時間快保君滿意

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
* 24小時服務 *

250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意

屋頂油漆 20年質保
屋頂翻新 50年質保
屋頂補漏 保外保用
屋頂新造 保外保用

濠健建築工程公司
政府註冊
新造廁所
水喉更換
瓷磚鋪砌
土庫間格
柏文商業
內外油漆
水喉更換

公司 876-4594 PAGER (24hrs) 667-2894

達成建築裝修
柏文商業
屋頂翻新
瓷磚鋪砌
土庫間格
柏文商業
內外油漆
水喉更換

6時後電話：255-5296

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅·內外油漆
大小工程·免費估價
日電話671-1193 晚電話672-5753
傳呼：735-5032

榮昌裝修公司
政府牌照
土庫間格
水喉更換
瓷磚鋪砌
土庫間格
柏文商業
內外油漆
水喉更換

電話：874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免估價
水喉更換
瓷磚鋪砌
土庫間格
柏文商業
內外油漆
水喉更換

標緻裝修工程公司
PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S
取價公道·手工精細

露台 四月特價 15% OFF* 圍欄

*所有陽台或露台上蓋均八五折優待
免費設計及估價
查詢電話：597-1544 廖太 (AMY LIU)

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
* 24小時服務 *

250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意

屋頂油漆 20年質保
屋頂翻新 50年質保
屋頂補漏 保外保用
屋頂新造 保外保用

新造廁所 精修水喉
876-2021

基信建築裝修
免費估價
電話：434-0869

價格相宜
內外油漆
水喉更換
土庫間格
舊屋翻新

文華補漏通渠
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068

屋頂補漏 土庫滲水 水喉漏水 水管破裂 廁所阻塞 渠道阻塞 電燈修理

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆
廚房建造 門窗更換
瓷磚地板 車房露台
土庫間格 免費估價
質優價廉 日夜電話：2553772

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
政府註冊
繪圖設計
註冊油漆
註冊木工
註冊泥工
註冊電工
註冊油漆
註冊木工
註冊泥工
註冊電工

本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣下的理想家居實現眼前！(免費估價)
手提電話：671-1869 (陸生)
傳呼：844-9982 (Ken Luk)

屋頂工程
屋頂水瀾
專項補漏
專項通渠
專項維修
專項翻新
專項翻新
專項翻新
專項翻新

電話：251-5751 鴻基建築公司

恒隆
免費估價
日夜服務
328-3838

塞漏搶修
屋頂工程
土庫間格
水電工程
廁所車房
外牆水瀾
露台圍欄
更換門窗
內外油漆

泰發建築裝修公司
屋頂翻新
廚房建造
瓷磚鋪砌
土庫間格
柏文商業
內外油漆
水喉更換

電話：250-8233
874-9888

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水喉更換
瓷磚鋪砌
土庫間格
柏文商業
內外油漆
水喉更換

公司電話：657-8278
298-1586

橋心建築裝修
政府牌照
商業柏文
屋頂水瀾
膠質外牆
土庫車房
露台廁所
圍欄水電
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價

322-2996

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠

十年經驗
改裝通渠
換熱水爐
換熱水器
換熱水爐
換熱水器
換熱水爐
換熱水器

254-1176 434-2082 余鵬飛

家聲裝修
油漆間格·水喉裝修
水坭路面·保證質量
準時交貨·免費估價
新造車房·園籬圍欄

電話：253-3773
傳呼：649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊

免估價
內外油漆
水喉更換
瓷磚鋪砌
土庫間格
柏文商業
內外油漆
水喉更換

電話：325-1882
公司：649-7981

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政府註冊
歷史悠久
中西技師
手工一流

國粵語電話：873-6518/684-1748
英語電話：444-4003

公司：582-1645

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話：328-5018

政府牌照
屋頂翻新
水喉更換
瓷磚鋪砌
土庫間格
柏文商業
內外油漆
水喉更換

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
住宅：439-1128

精造：(免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價

屋頂翻新
屋頂補漏
屋頂新造
屋頂新造
屋頂新造
屋頂新造

24小時服務電話：328-1440
大小工程 均有保用

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流

國粵語電話：873-6518/684-1748
英語電話：444-4003

承建新屋
改建舊屋
土庫間格
廚房廁所
水喉更換
瓷磚鋪砌
土庫間格
柏文商業
內外油漆
水喉更換

免費估價
保證質量
保工保料
保工保料

政府牌照 免費估價

精造廚櫃
雲石瓷磚
浴室廁所
外牆膠板
車房露台
水喉更換
瓷磚鋪砌
土庫間格
柏文商業
內外油漆
水喉更換

園藝草皮
各款圍欄
水喉電燈
土庫間格
舊屋翻新
更換門窗
水泥路面

愛戀談票股與

前聯交所頭頭一李校長一有名言：「切勿與股票談戀愛」...

虐狗

我這隻狗，不養什麼，不養什麼，不養什麼...

第三隻眼

江蘇近日流傳，本港兩份晚報因經營困難，其中一份要改變路線...

言謠之束結報晚

其中馬報最近十分熱衷，頭版亦加用彩色印刷，做起新聞來十分起勁...

州廣與會易交

又到交易會時候，很不喜歡在交易會期間去廣州...

適應

沒有父母或單親家庭的孩子，被安排住進孤兒院或寄居家庭...

將軍集

目前這在中國作私人訪問的，美國前總統卡特...

花輯集

吃通小大

鬼佬同事，這便是阿楊的高字開，午住不吃飯...

香港之寶

方單精味解

阿楊對於朱古力糖之類的小食，向無興趣，但近期在辦公室中...

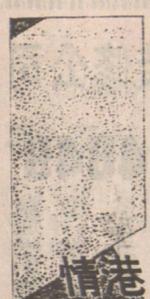
公屋政策與「三莫」

樓價飛升，香港人苦不堪言，正如四日前所說，雖有廣度千萬元...

買樓小心

漸變質，最大業主對公屋建設興趣降低，投資削減了...

情港



Vertical text in the '情港' section, likely a sidebar or short piece.

Real estate advertisement for KEYSTONE REALTY LTD. featuring Christine Siu and various property listings.

Real estate advertisement for GARY TSE REALTY LTD. featuring Gary Tse and property listings.

Real estate advertisement for STEVEN YAN featuring various property listings and contact information.

Real estate advertisement for Samuel Tse featuring property listings in Surrey and West Vancouver.

Real estate advertisement for BALJIT KAINTH featuring a new house listing at 1470 E. 22nd Ave.

Large real estate advertisement for Success Realty & Insurance Ltd. featuring Autoplan Centre and various services.

Real estate advertisement for BILL LEE featuring multiple realty services and property listings.

Real estate advertisement for BILL LEE featuring property listings and contact information.

在獨立企圖陰影下 古壁省英語居民 將一份三 代一青年為人成四中其

【滿地可加新社電】古壁省要脫離加拿大，以便自立門戶的企圖，使省內不少英語居民起了遷居他處的良好念頭。

根據一項民意調查顯示，每三名英語古壁省居民中即有一人打算於五年內離開古壁省。

該項民意調查係由一家名為「CROP」的機構進行。其結果顯示，表示會於古壁省脫離聯邦政體時，自己亦離開古壁省的英語人士佔百分之廿九，未定行止者佔百分之廿一，表示會留下者佔百分之三十五。

該項民意調查機構在滿地可和滿地可東南部的各東部市鎮訪問了五百四十五名英語居民，詢問他們的意見。

有離開古壁省者佔百分之四十四，而留在古壁省者佔百分之五十六。

古壁省英語居民對反對古壁省獲得特權而留在加拿大聯邦體制內。

在一九八七年的一次同樣性質的民意調查中，五分之四的英語居民均表示留在古壁省。

但百分之六十的英語居民，在古壁省要脫離加拿大，以便自立門戶的企圖，使省內不少英語居民起了遷居他處的良好念頭。

根據一項民意調查顯示，每三名英語古壁省居民中即有一人打算於五年內離開古壁省。

該項民意調查係由一家名為「CROP」的機構進行。其結果顯示，表示會於古壁省脫離聯邦政體時，自己亦離開古壁省的英語人士佔百分之廿九，未定行止者佔百分之廿一，表示會留下者佔百分之三十五。

介紹加國及經濟活動 香港舉行加拿大節 首相前往主持開幕

【渥太華加新社電】穆倫尼首相將於下月在香港主持為期三週的加拿大節開幕禮。

加拿大節將介紹加拿大的文化和經濟活動。首相辦事處宣佈首相定於五月廿二日至廿六日到香港訪問。屆時他會與香港總督衛奕信爵士。

香港是加拿大在亞洲區第五大貿易夥伴。首相此行將有助於促進兩國關係，日本是加國的最大貿易夥伴，去年的雙邊貿易總值達一百八十億元。

渥京為了省開支 傳統午炮不再鳴

【渥太華訊】午炮儀式係於一八八五年開始。八五五年英國退出。

該門大炮於一八八五年在英國威爾斯製造，原屬英皇愛德華七世。

該門大炮於一八八五年在英國威爾斯製造，原屬英皇愛德華七世。

滿市老翁心狠手辣 殺人後碎屍投河中

【滿地可加新社電】滿地可發生碎屍案。六十四歲男子卡里亞將一具屍體碎屍投河。

卡里亞於一九七七年殺妻而後碎屍投河。

加國最高法院作出裁定 一青年被控謀殺 要當為成人受審

【渥太華訊】最高法院裁定，一名十六歲青少年在謀殺案中，應被視為成人受審。

該名青少年在謀殺案中，被控謀殺。

高級閣員兩天會議結束 加內閣尚無善法 使國家團結統一

【古堡米治湖訊】加拿大內閣高級官員於週五結束了為期兩天的會議。

會議討論了國家團結問題。

指法官判詞強詞奪理 近百婦女法庭外示威

【溫哥華訊】近百名婦女在法庭外示威，抗議法官判詞強詞奪理。

該項活動係由兩個婦女團體發起。

溫哥華大規模建設 市議會擬提高收費

【溫哥華訊】溫哥華市議會擬提高收費，以資助大規模建設。

市議會將提高地稅和發展費。

樂極不生悲 王日斐

中學畢業期近，畢業生需要尋求安全慶祝之道。市民亦有義務促進這些學生的安全。

卑詩汽車會一名代表柏蒂·巴珠雅(Berti Baconus)說，醉酒駕車，是二十五歲以下的年青人的第一號殺手。

加拿大 樂極不生悲

溫哥華青年反醉酒駕駛協會(Vancouver Youth Council - Atank Association)有見及此，特別於五月十八日，舉行一個「無酒精」的畢業慶祝會。

其目的係使這些年青人，能夠有一個安全健康和充滿樂趣的環境去慶祝。

時裝布料週年特價!

KATIMAR FASHION FABRICS ANNIVERSARY SPECIAL

WASHER SILK PONGEE & SHANTUNG 115 cm WIDE Reg. \$27.00 - \$28.00 SPECIAL \$19.99	ASSORTED SILKS (End Pieces & Discontinued Items) 50%-70% OFF TO CLEAR
COTTON VIYELLA PRINTS 140 cm WIDE Reg. \$30.00 1/2 PRICE	COTTON PRINTS HOFFMAN of CALIFORNIA 115 cm WIDE Reg. \$10.00 - \$13.00 SPECIAL \$4.99-\$6.99

McCALL, STYLE & BURDA PATTERNS ALL \$3.00 EACH

MANY MORE NON-ADVERTISED SPECIALS

547 Seymour St. (between Dunsmuir & Pender St.) 669-0054

中國參茸行

專營：參茸藥材、成藥海味、補酒雜貨

現正舉行吉林人參超值特價週

全部吉林人參超值大特價，大量供應。

特級生晒象拔蚌正明天麻，田七頭。

(一律八折酬賓)

各種花旗參，野山參，平過七折

西洋菜蜜棗湯，羅漢菜干湯，清熱茶，去濕料

(一律買5包送1包)

十全大補湯八珍湯買10包送1包

各種中國補酒買一箱送一支

中國香甜冬菇每磅\$9.99 另有八折優待

特多超值特品，歡迎零沽批發

地址：喜士定東街288號 (舊中國參茸行對面)

電話：682-1113

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓

特價貨品除外

685-9743

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.

265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA

PHONE 684-1028

新到超等冰霜

大味明蝦

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.

TEL: 689-7324

字

WORD

Chinese Typesetting & Translation

Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 438-8161



MASTER
MEMBER OF
M.L.S.
1990
6 YEARS

謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

敬愛的業主：
實業市場復甦興旺，現乃最適合銷售房地產之時。
將閣下之房地產交由一位有實際經驗，有優異紀錄及負責任之態度的經紀銷售至為重要。

過去五年，本人平均每星期經手有份銷售一項物業。

本人甚為樂意免費閣下之物業估價及解答有關之問題，歡迎隨時來電話賜教。

公司：
438-8161
住宅：
420-4665

謝煜贊謹上

MY TRACK RECORD:

Medallion President's Club G.V.R.E. Board... (3 years)
#7 in B.C. of C.T.R. (1990)
Top 10 B.C. of C.T.R. (6 years)
#4 in Canada of C.T.R. (6 years)
Salesmaster C.T.R. (4 years)
M.L.S. Medallion Club (Master) (7 years)
Leader Club C.T.R. (7 years)

#1 Top Salesman Vancouver E. Branch (6th consecutive year)



高竹林，新區，新屋，有景，意大利BUILDER \$309,000



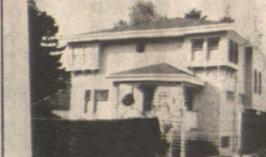
本地比豪華新大屋，4800尺五睡房光猛，有景，街角地，交通方便，\$550,000 DON QUAN



開價二百萬元，西雲 BRITISH PACIFIC 區，豪華大廈，坐北向南新穎設計，有游泳池，風景一流。



新起大廈，兩睡房十二樓有景，無G.S.T. 大約千二尺近METRO TOWN商場 \$244,000 DON QUAN



本地比近METRO TOWN 四年新，特別設計豪華大屋，三廚五廁地大51X190 開價 \$525,000



CAPITAL HILL 風景一流，街角地地 50X121 設合新居者，有前途只 \$258,000



雲東近 KINGWAY AT MORRIS 街，三層共三期地，地大 33.99 呎叫價 \$192,000



41 街近 VICTORIA ST 地大 33X143 三睡房 \$188,000 請電 DON QUAN



PORT MOODY 廿年屋，三睡房有土庫，有景，只 \$155,000 DON QUAN

生意急讓
▲ 中型 Grocery Store 店主退休急讓，生意穩定，地點適中，開價 \$130,000. Don Quan

髮型店出售
▲ Fraser 街 Salon For Sale 好生意，有前途，叫價 \$28,000. Don Quan
▲ W. BROADWAY 好地位，生意好，上等好客，六名髮型師，有拍車位，開價 \$48,000 DON QUAN



雲東十二組栢文，有地下栢車房打理開價 \$890,000

商業樓出售
▲ 市中心，街角地，樓下餐館，樓上栢文 50X122 地，叫價 \$1,700,000.
▲ 四年新磚樓，75X120，400 E. Hasting，樓上栢文及寫字樓，地下做生意 \$1,990,000. Don

▲ 雲東 265 E. 15 Ave., 一睡房栢文，交通方便，打理好第一流，有 Fire Place，不要上樓梯。\$85,000. Don
西區平屋
▲ 叫價 \$260,000 地大 33X138 尺，上二下一，共兩房二廁，位於 17 Ave. 近 Maintoba. Don Quan

栢文樓出售
▲ 七組栢文，廿一年新。
▲ 十二組栢文，位於雲東。
▲ 四十一組，完全一房。
▲ 四十組，八層高樓，位於 WEST END.



▲ 東區：3647 Adanac，九年新 Vancouver Special，\$258,000.



▲ 東區：2415 Prince Edward 翻新雙邊屋，自住及另外有租入，廿萬餘，特平。電 Don Quan



譚振威
PATRICK TAM
公司：430-6655
住宅：433-2389

▲ 素里市 88 街 15044 號 15 年新屋，上層三房一廳，下層一廳二房，有浴廁，地 63 X 120 呎叫價十五萬餘元。
▲ 素里市 88 街 15052 號 15 年新屋，上層一廳三房，下層一廳一房，地 63 X 120 呎，急售十五萬餘，有商量。
▲ 素里市 122A 街全新大屋 3400 方呎，七房四浴廁，熱水式暖氣，地大，叫價廿四萬餘元。
▲ 本那比 16 街全新豪華大屋，3981 方呎，八房四廳，熱水式暖氣，按摩浴池，地 58 X 125 呎，叫價卅九萬餘。
▲ 本那比 BURNIE 一畝地連三房屋，叫價廿五萬元。
▲ 本那比 14 街投資屋，上四房，下層一廳一房，廚廁俱備，屋地 50 X 120 呎，叫價十八萬餘元。
▲ 本那比 VENABLES 街，36 年屋，上層二房一廳，下層二房二廁，33 X 122 呎屋地，叫價廿二萬餘元。

▲ 溫東七街二房栢文，895 方呎，二廁，15 年新，叫價十一萬餘元。



關鎮傑
PAUL KWAN
公司：430-6655
住宅：438-1484



關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅：435-7257
公司：438-8161



▲ 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000
▲ 市中心雙層商業樓，上兩伙住宅售 \$665,000
▲ 2195 HARRISON DR. 7000 地，親景，開價 \$275,000
▲ 2176 WAVERLEY AVE. 33 X 109 開價 \$175,000
▲ 7752-17TH AVE. BURNABY 50 X 120 開價 \$175,000
▲ 956 CLOVERLEAF, NORTH VAN \$250,000
▲ 1369 E. 14TH AVE. 33 X 122 雙屋地，售 \$170,000
▲ 另各類生意，商業舖等適合投資移民。



關子平
ALAN KWAN
住宅：321-2496
公司：438-8161

週末 2-4 時開放

Shaughnessy: 1451 西 40 街，\$118 萬

▲ 著名師精心傑作，新穎設計，美侖美奐，坐北向南，室內實用面積超出四仟呎，五大睡房(四套房)，室內設計品味挑選，兩座樓梯，地底暖氣，桑拿房，蒸氣浴，麻石酒吧，八人按摩浴池，高級享受，24K 鍍金燈飾，防盜系統，設備齊全，傑出之作，鄰近名校，自動花園灑水等。歡迎參觀... 請電鍾良軒 Tom Chung 438-8161

林建熙
KEN LIM
住宅：298-1551

▲ 434 TRIUMPH ST 本法比，六年新屋，六房，近小學，公園及商場，叫價 \$10,000
▲ 789 東 5 街，溫哥華，地 36 X 110 近小學，開價 \$229,000
▲ 111 東片街二層高商業樓，自用或收租，\$1,250,000

▲ 4492 WELWYNE 33 X 123 地大屋內很清潔漂亮，三層屋共四個房兩浴室，步行幾十步便是京士威大路，交通便利，叫價 \$208,000 請電黎生約睇屋。

黎偉業
公司：438-8161 住宅：437-3339
▲ 3587 MADAPAN CRESC VANC. 一年新漂亮大屋，有景共八個舒適大房四個浴室，蘭菲高區，叫價 42 萬左右

王太
GEORGINA WONG
住宅：438-5650
傳呼：686-2809

生意出讓
▲ 補鞋店數間，生意穩定，一萬餘以上。
▲ 乾衣洗衣生意，東區或西區三萬元起。
▲ 牙潔生意，顧客穩定，高桂林近購物中心，三房一租平，廠房大投資良機，專人內部裝修，兩年新，包五件近新主要電器，開價 \$190,000

地產投資，房屋買賣
免費估價，國粵語服務
▲ 溫哥華特色屋，15 年新，上層三房下層兩房，別墅裝修，一流保養，只售 25 萬，抵買！3848 THURSTON ST BURNABY.
▲ 本拿比城市屋，SPRINGHILL 近 LOUGHEED RD，內部全部翻新，四房，共五房，三浴室，兩廚房，2180 平方呎，業主只取回成本，即電約參觀。
▲ 本拿比 4105 UNION STREET 特色屋 OLD-IRLAWLS，保養一流，地 33 X 122，上三下二，房間硬木地板，土庫完成連廚房，近學校，購物，交通方便。
▲ 本拿比 4848 EAST FRISER 街靚屋，地 31 X 122，上層二睡房，土庫完成，廚廁齊全，近中小學校，交通方便，好價錢，不容錯過。
▲ 本拿比 METRO 全新 CRESTAL PLACE UNIT 1704 高層 ONE BEACON 靚屋 靚景 DOWNTOWN，北區，西區全景，六件電器齊全，近成本價急售。

BALDEV NJJER 325-7516, 438-8161

6726 Culloden
十二年新，地大 47 X 122，兩層共 2900 呎，正層三房，土庫二房，叫價 \$369,000

6806-123A ST.
三睡房，特大家庭室，客廳，飯廳，三件頭浴室，熱水暖氣，Stucco 外牆，柏木屋頂。完成土庫，有二客房及大房，地點好。由名建築師起建。
開價廿四萬餘。

PAUL WALESCH 588-8694 590-5177
影視音響生意讓
專營修理電視機，錄影機，音響器材及其他電器。九〇年營業額達六萬八千餘。開價 \$55,000。

何文漢
RICKY HO
住宅：298-6468
傳呼：650-0257

* 北本法比，四房，睡房栢文，高層有景，叫價 \$126,900
* 北本拿比 CAPITAL HILL 66 X 122 呎大地，四十年新靚屋，共四睡房只售 \$280,000
* 東區近 10 二房一廳有土庫，叫價 \$148,000
* 北本拿比近 BRENTWOOD MALL，七年新高層二睡房有景栢文，交通方便，開價 \$148,000
* 雲東域多利街 FRANCES 街，全新豪華二睡房有景栢文，870 多平方呎，只叫價 \$159,000

周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅：254-2366
傳呼：735-3668

* 素里 10 ACRES 地，近 LANGLEY 中心，價 \$285,000
* 素里 5 ACRES 地連屋，有發展潛質，開價 \$248,000
* KILLARNEY 靚屋，大地 50 X 170 呎，房，總面積約 250 X 170 呎，十年新，業主急讓只叫價 \$318,000 請速電。
* 東區 DUNDAS 街錄影帶生意，鄰近栢文大廈，只叫價 \$65,000
* 北本拿比洗衣店生意，價平，只售 \$18,995
* 西四街洗衣店生意 \$34,950

鄧漢雄
GORDON TANG
住宅：251-9043
傳呼：686-2732

忠誠服務·免費估價

楊棟銘
THOMAS YANG
住宅：327-7131
傳呼：667-9322

▲ 1733 E. 41 ST 乃初次購屋者千載一時之機，地點適中近學校，巴士購物，只叫價 \$149,000。
▲ 4732 REID ST 低價靚屋，五大房兩大廳，叫價 \$209,000。
▲ 3645 FRASER ST R12 ZONNING，樓上四房兩廳，樓下二房一廳共收租 \$1,240,000 只開價 \$179,000
▲ 西區海景城市屋 1288 W 7 TH，樓面 1250 尺叫價 \$238,000。
▲ 西區八街 102 - 2412 ALDER ST 兩房一廳，洗衣房 BALCONY 新裝修，有景，叫價 \$189,000。

加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL. VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty

經理 關聯輝
Manager KEITH QUAN

公司電話 266-4155



TONY WONG
黃漢
公司：266-4155
住宅：876-2335
傳呼：686-7887

3439 東 43 街 (KILLARNEY) 超值全新城市屋
面積：1340-1533 方呎 三睡房兩浴室
每單位奉送：
· 名貴雪櫃、電爐
· 煤氣壁爐
· 地下安全停車位兩個
· 私家平台花園

售價 \$203,000 起

· 地點一流
· 毗鄰購物中心、公園
· 巴士直達唐人街
歡迎參觀比較
週未開放
下午 2-4 時

▲ 七年新 Van. Sp. 33 X 122 叫價 \$308,000
▲ 四組栢文 RT6 西區十一街，地 50 X 122
▲ 西六街 Kitsilano 呎屋地 RT-7 隔鄰新建前後仔屋，暫租後建，叫價廿餘萬。



余超常
ERIC YU



賴榮基
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900
Leader Club

▲ 5350 MCKINNON ST. 七年特色屋三睡房樓上兩下廚廁全 \$285,000
▲ 4668 WALDEN ST. 廿八街及緬街特色屋 \$305,000
▲ 3831 VICTORIA ST. 一年新三睡房上兩下，\$318,000

▲ 275 E. 65 街一年新，地 33 X 122 \$320,000
▲ 3015 FRASER 街共四睡房，可分租 \$19 萬。



陳培
PETER CHAN
住宅：321-0577
Pager: 686-6699
Leader Club

▲ 東區 GRAVELLY 及域多梨，溫哥華特式屋，上三睡房，下二，二廚廁，保養一流，價 23 萬餘。
▲ 東區 27 年屋上三睡房，下三房，二廚廁，33 X 122 地，VINCIBLES 及域多梨，油木地板，保養一流，\$245,000

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。



廚櫃上下 \$78 呎起

自設工場製造及陳列室

工場電話：328-3782

電話：322-1615

價錢最平 保證質量 電燈通量 瓷磚地板 更換門窗 樓梯車房 露台浴缸 各款圓櫃 土庫翻新 舊屋翻新

招廣告

專寫 255-7264
飛燕公司
門窗更換，土庫車房，屋頂翻新，水喉電燈，浴室廚櫃，保養兩年。電話：873-5357

嘉頓園藝 承接剪草 剪草園藝鋪泥鋪石 種花種樹肥草根包 鋤樹修樹鐵木雜包 搬運雜物 電話876-2506

忠誠清潔公司 HONEST CLEANING SERVICES LTD. 承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

清潔公司 健良清潔公司 承接大廈，寫字樓，相文等清潔工作。 電話：八七六-三五四 傳呼機：六四五-七〇〇一

華安旅遊服務社 VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC. 263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. CANADA V6A 1P9 TEL. 681-8531

遊中國，請找我。價錢平，服務佳。長、短新線路，由溫哥華直飛上海、北京或香港。歡迎查詢！ 章程備索，打八折優待 電話：253-5710

日昇 SUNRISE MARKETS INC. Vancouver, B.C. V6A 1H5 豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證 馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾、豆腐朴、保鮮豆腐、甜、淡豆漿 是最佳營養食品 機器製造、真空包裝、高溫消毒、無防腐劑

日昇食品廠 729 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 254-8888 Fax: 251-1083 各大超級市場及華埠商號均有代售

雲城搬運公司 搬代鋸拉大一 運辦樹坡小律 傢送種清工歡 依貨樹理程迎 電話879-4338 或874-5961

日昇電器工程 政府牌照 商業住宅 防盜警鐘 各種電器 安裝修理 免費估價

新機器洗地氈梳化椅 即洗即用不褪色不縮水或變樣。假日晚照服務，專洗餐館烟筒爐頭工商業住宅清潔打臘八折優待 電話：253-5710

中英洗地氈 新機器洗地氈梳化椅 即洗即用不褪色不縮水或變樣。假日晚照服務，專洗餐館烟筒爐頭工商業住宅清潔打臘八折優待 電話：253-5710

三陽裝修公司

政府牌照 價錢公道 國粵英語 免費估價 24小時 671-6123

質量保證 大小工程 屋頂補漏 屋頂翻新 水喉渠道 天窗水潤 圍欄草地 車房露台 內外油漆 土庫間格 舊屋翻新 新屋裝修

技能電器 水喉修理

政府牌照 收費低廉 雪櫃冰箱 乾洗衣機 電爐電器 水喉廁所 暖氣水爐 渠道阻塞 電話：879-3583 (李生) 手提電話：871-7008 有平舊機出賣

華興 日夜通渠通廁 修理水喉 電話230-3683

可靠煤氣水喉 安裝 修理 餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐 家庭熱水暖氣、油暖氣爐換煤氣爐 新屋、餐館水喉煤氣工程 煤氣牌照 免費估價 649-9107 嚴洽

恒健專業 瓷磚工程 進工 廚房瓷磚 \$198起 浴室瓷磚 \$268起 多款式可供選擇 政府牌照 專業手工 商業住宅 新屋瓷磚 大小工程 免費估價 電話：251-4167 手提：649-0076

暖氣煤氣水喉渠務工程 安裝地下水管砂井、修理土庫漏水、煙包、接駁政府大渠水管煤氣管出租 電動通渠機。 657-2828 炳記 428 Salisbury Dr., Van. 254-4935

水喉搶修 水管破裂 水管冰凍 漏水通渠 一次攪掂 日夜服務電：250-1068

長程搬運公司 大型貨車、有升降機 代客搬運、傢俬貨物 具有包裝、具有燕梳 具有經驗、天天營業 電話 253-2841 253-8382

中央冷暖電器公司 24小時服務 電話：251-1505 修理裝置 政府牌照 大小凍房、熱水暖氣 冰櫃凍櫃、冷氣機 雪櫃爐頭、暖氣機 乾洗衣機、熱水箱 洗碗碟機、各種電器

棠氏凍房電器 TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 免費估價 電話：253-4706 取價從廉 24小時服務 修理 餐館 雜貨店 家庭電器 各種大小凍房 洗碗機 雪櫃 乾洗衣機 爐頭雪櫃 裝置設計、空氣調節

標準雪櫃電器工程 專業承裝、修理 大小凍房 肉食瓜菜櫃 冷暖氣機 雪櫃打冰機 乾洗衣機 爐頭碗碟機 免費保用一年 24小時服務 政府牌照 電話：254-8729 1425 Nookta St. Van.

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd. 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C. 電話：254-9111 254-3718

保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格 採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

有經驗專人代辦 I.C.B.C.手續及 有免費車借用。

新精工車身修理 NEW PROFESSION COLLISION LTD. 1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License I.C.B.C. Claims

新人事新作风 精工修理 手工一流 材料最佳 絕不取巧 保證滿意 價錢實惠 歡迎比較

廿六年技師親自 處理有專人代辦 I.C.B.C.手續， 有免費車借用。

精工車身修理 專修各國名車 車身修理噴漆 最新車架較正 採用最佳漆油 一流技師處理 保證工作妥當

快捷

快捷

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

快捷

為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

車身修理

快捷

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言

阿爾巴尼亞非共化 國名刪除社會主義

議會修改憲法并設立總統

【地拉那四月廿六日電】阿爾巴尼亞人民議會廿六日舉行會議，審議包括四十項條款的《憲法要則》。今天通過的十項條款中包括決定將「阿爾巴尼亞社會主義人民共和國」更名為「阿爾巴尼亞共和國」的條款。

會議通過的《憲法要則》更名為「阿爾巴尼亞共和國」。迄今為止，阿爾巴尼亞國家元首是共黨人民議會主席。《憲法要則》條項和國號統一。

中選包括「阿爾巴尼亞」為止的國家元首。

美英法三國要求伊軍 立即撤出伊拉克北難民區

【華盛頓四月二十五日電】美、英、法三國政府官員，在聯合國官員要求伊拉克立即撤出伊拉克北難民區。美、英、法三國政府官員，在聯合國官員要求伊拉克立即撤出伊拉克北難民區。

美、英、法三國政府官員，在聯合國官員要求伊拉克立即撤出伊拉克北難民區。

兩伊邊界地區難民 每天有二千人死亡

【德黑蘭四月二十六日電】聯合國難民事務高級專員的報告指出，在伊拉克和伊朗邊界地區，每天有二千人死亡。報告指出，在伊拉克和伊朗邊界地區，每天有二千人死亡。

報告指出，在伊拉克和伊朗邊界地區，每天有二千人死亡。

世乒賽爆冷門 歐安會在捷克舉行

【布拉格四月二十六日電】為期兩天的歐洲安全會議，在捷克舉行。會議在布拉格舉行。

會議在布拉格舉行。

德奎利亞爾秘書長 聯合國應盡快承擔 救援庫爾德難民工作

【日內瓦四月廿六日電】聯合國秘書長德奎利亞爾今天表示，聯合國應盡快承擔救援庫爾德難民的工作。德奎利亞爾今天表示，聯合國應盡快承擔救援庫爾德難民的工作。

德奎利亞爾今天表示，聯合國應盡快承擔救援庫爾德難民的工作。

美英法三國要求伊軍 立即撤出伊拉克北難民區

【華盛頓四月二十五日電】美、英、法三國政府官員，在聯合國官員要求伊拉克立即撤出伊拉克北難民區。美、英、法三國政府官員，在聯合國官員要求伊拉克立即撤出伊拉克北難民區。

美、英、法三國政府官員，在聯合國官員要求伊拉克立即撤出伊拉克北難民區。

克貝親突然逝世 美中斷訪東中 美中斷訪東中

【開羅四月二十六日電】耶路撒冷消息：美國國務卿貝克今天對以色列總理沙米爾舉行了四小時的會談。貝克在會談後對記者說，「我們已經得到了以色列方面對某些問題的答覆，但仍有一些問題，我們沒有得到答覆。」

貝克原定隨後會見以色列國防部長阿蒙和巴勒斯坦代表團，但由於貝克母親去世，他臨時取消了會見並立即返回美國。沙米爾的發言人說，中斷訪問並不意味貝克和平努力的終結。

德奎利亞爾秘書長 聯合國應盡快承擔 救援庫爾德難民工作

【日內瓦四月廿六日電】聯合國秘書長德奎利亞爾今天表示，聯合國應盡快承擔救援庫爾德難民的工作。德奎利亞爾今天表示，聯合國應盡快承擔救援庫爾德難民的工作。

德奎利亞爾今天表示，聯合國應盡快承擔救援庫爾德難民的工作。

兩伊邊界地區難民 每天有二千人死亡

【德黑蘭四月二十六日電】聯合國難民事務高級專員的報告指出，在伊拉克和伊朗邊界地區，每天有二千人死亡。報告指出，在伊拉克和伊朗邊界地區，每天有二千人死亡。

報告指出，在伊拉克和伊朗邊界地區，每天有二千人死亡。

世乒賽爆冷門 歐安會在捷克舉行

【布拉格四月二十六日電】為期兩天的歐洲安全會議，在捷克舉行。會議在布拉格舉行。

會議在布拉格舉行。

歐安會在捷克舉行 北約東歐參加會議

【布拉格四月二十六日電】為期兩天的歐洲安全會議，在捷克舉行。會議在布拉格舉行。

會議在布拉格舉行。

德奎利亞爾秘書長 聯合國應盡快承擔 救援庫爾德難民工作

【日內瓦四月廿六日電】聯合國秘書長德奎利亞爾今天表示，聯合國應盡快承擔救援庫爾德難民的工作。德奎利亞爾今天表示，聯合國應盡快承擔救援庫爾德難民的工作。

德奎利亞爾今天表示，聯合國應盡快承擔救援庫爾德難民的工作。

美英法三國要求伊軍 立即撤出伊拉克北難民區

【華盛頓四月二十五日電】美、英、法三國政府官員，在聯合國官員要求伊拉克立即撤出伊拉克北難民區。美、英、法三國政府官員，在聯合國官員要求伊拉克立即撤出伊拉克北難民區。

美、英、法三國政府官員，在聯合國官員要求伊拉克立即撤出伊拉克北難民區。

克貝親突然逝世 美中斷訪東中 美中斷訪東中

【開羅四月二十六日電】耶路撒冷消息：美國國務卿貝克今天對以色列總理沙米爾舉行了四小時的會談。貝克在會談後對記者說，「我們已經得到了以色列方面對某些問題的答覆，但仍有一些問題，我們沒有得到答覆。」

貝克原定隨後會見以色列國防部長阿蒙和巴勒斯坦代表團，但由於貝克母親去世，他臨時取消了會見並立即返回美國。沙米爾的發言人說，中斷訪問並不意味貝克和平努力的終結。

碧豪閣火鍋開幕誌慶

大展鴻圖

大昌貿易行集團 敬賀

RICHMOND ACURA

RICHMOND ACURA 與碧豪閣火鍋及香港仔中心近在咫尺，閣下需要維修保養您的汽車時，請將汽車放在本公司後，到碧豪閣享受火鍋美食或到香港仔中心飲茶、打保齡球、看電影或購物後，您的汽車便維修妥當，方便快捷。

精工維修 ACURA, HONDA 及各牌日本汽車·確保出入平安

香港、美國、澳洲 日本、星加坡

大昌貿易行集團

RICHMOND ACURA

列治文：4211 NO.3 ROAD 電話：278-8999

中華文化中心籌建圖書文物館

(香港)何少薇女士贊助全部演出費用

李艾琳 陸頌明 張曉明 何活權 蔡紫雲 柯露枝 潘倩影 潘有聲

聯合演出

振華聲藝術研究社協助演出
香港戲院家陳國源先生贊助部份演出戲服
名譽顧問：黎紹聰、霍宗傑、周鳳昌、蘇繼滔、楊國偉、商瑞芝、李秉泉
舞台指導：黃錦聲 舞台總監：孔加峰、龍 譚
演出策劃：孔加峰、林 沾 音樂顧問：黃 滔、黃錦培
大會司儀：岳 華、陳志芬 美術設計：楊枝源、李浩霖
服裝設計：周慕斌、呂定國、馬麗如 音響燈光：李慎滿、黃瑞興
佈景道具：李耀輝、何 江、夏天泰
特別嘉賓：(藝林音樂社)甄俊豪、甄贊、李浩霖
舞台總務：趙玉明、韓啟儀、李洪雲梅、柯露潔、李玉蘭、陳 元、程潔玲、馬 傑
演 員：潘有聲、潘倩影、柯露枝、蔡紫雲、何活權、張曉明、溫麗莎、陸頌明、
李艾琳、張倩雲、程啟儀、黃慕英、劉鳳嬌、張 曼、蔡佩珊、
音 樂：呂頌韶、黃漢儀、余光漢、高錦紹、鄧春元、伍榮發

演出日期：一九九一年五月五日(星期日)
時間：中午十二時三十分開演
地點：五十片打東街中華文化中心大禮堂
售票：中華文化中心辦事處
電話：687-0729

新編宮韓袍甲倫理名劇
梟雄虎將美人威

票價：名譽贊助：五十元
名譽嘉賓：三十元
普通座位：十二元

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575

增設燙金部
承印
中、西式結婚、壽帖
價錢公道 歡迎定做

什項
專業剪草
修樹種草
清理雜草
收費合理
免費估價
電話: 253-0461

代客報稅
經驗代客填報個人入息稅，為你爭取應得退稅，減輕負擔。
請電 433-6229
或：254-3007

園藝服務
Landscaping
剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮
鋪石仔 清理花園 雜草 挖草印
(POWER-RAKE) 請電 湯 255-1578

剪草搬屋
修樹 鋸樹，清理垃圾
兼全屋油漆，洗地毯
2649 3371
253 8309
253 8306

惡維裝修
大小工程代客物業
內外油漆水電徵求
收銀六歲以上男
美容班剪髮洗面部
按摩 5229160

吉地出售
科士蘭墳場、海濱
墓園、好風水吉地
預售，華人代表潘
先生，日夜請電：
876-9190

訃告

先嚴郭佑才府君廣東台山縣冲蔓園安邨人不幸痛於一九九一年四月廿六日中午十二時病逝於聖約瑟醫院積閱享壽七十有四歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月一日(星期三)下午七時假座聖方濟教堂舉行喪禮出殯歸土卜葬沙省沙市加頓墓園 忝屬 宗親戚友鄉世誼哀此訃

未亡人 麥仲森
孤子 郭燦煥
郭燦相媳謝美蓮
郭燦勝
孤女 銀素娟 麥達年
銀美娟 劉世宙
迴英婿 朱如學
男孫 超聰 勤聰 進聰 得聰
女孫 淑燕 淑思 淑愛 淑兒
外男孫 麥晉理 麥晉德
外孫女 麥綺玲 麥愛玲
劉雪怡
全泣告

先慈馬門陳玉華太夫人係廣東台山白沙山格長隆里人不幸痛於四月廿五日下午四時病逝於雲埠中央醫院積閱享壽八十二歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月四日(星期六)下午一時假座安息堂殯儀館(暗士黨)舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 忝屬 宗親戚友鄉世誼哀此訃

訃告

先慈黃門趙蘭四太夫人係廣東斗門縣人不幸痛於四月廿三日下午六時星期二在本拿比醫院與世長辭享壽積閱八十九歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於四月廿日(星期二)下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 忝屬 宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子 英斌 媳趙美換
男孫 順榮 孫陳瑞梅
國榮 孫媳張佩麗
耀榮
女孫 儉芳 孫女 婿林文海
內曾男孫 華鋒 輝鋒
外曾男孫 林國淦 林國濠
外曾女孫 林綺雲
同泣告

訃告

先慈黃門趙蘭四太夫人係廣東斗門縣人不幸痛於四月廿三日下午六時星期二在本拿比醫院與世長辭享壽積閱八十九歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於四月廿日(星期二)下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 忝屬 宗親戚友鄉世誼哀此訃

先嚴公鴻潤廣東開平大隆村人不幸痛於一九九一年四月廿一日下午四時病逝於聖約瑟醫院積閱享壽六十七歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於四月廿九日(星期一)下午一時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 忝屬 宗親戚友鄉世誼哀此訃

訃告

先慈黃門趙蘭四太夫人係廣東斗門縣人不幸痛於四月廿三日下午六時星期二在本拿比醫院與世長辭享壽積閱八十九歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於四月廿日(星期二)下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 忝屬 宗親戚友鄉世誼哀此訃

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街 1235 號
電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。華人顧問，免費諮詢。

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：
李顯龍 李雲龍 二君接洽

* 寬大禮堂 * 免費停車
* 棺木山地 * 包辦一切
* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘

電話：254-7166 (24小時)

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

特別歡迎 光顧 僑胞 花社 花團 花籃 花圈 花球 花架 花架 花架

吳栢南啓

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金

色花世界 花圈花球 盆花樹木 金邊花架

4726 Canada Way Burnaby, B.C. V5G 1L2
Phone: 298-0522 傳呼電話: 680-5262

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街 (福街夾片打街)
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花 歡迎光顧

紫倚花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋 中國名花

桂仔蘭花 米仔蘭花 黃花白玉蘭 含笑花 本店常備 長青樹木 結婚花球 花籃花牌 長生花圈 歡迎光顧

呂頌韶主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花園花籃木

610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街
Tel: (604) 254-5431

旨在協助中小型商業改善經營

聯邦商業發展銀行創辦

社區商業特別業務計劃 五月初又在北比開辦實施

(溫哥華訊)聯邦商業發展銀行創辦社區商業創造特別業務計劃，旨在協助小型及中型商業主以改善他們的財政經濟及行政管理，並藉此改善商業。

據該業務計劃，時下包括：文化素養的提高、本比顧問諮詢社、十小時研討會、可也是重要原因。許多女性走出自自的「低谷」。

該業務計劃，從目前，亦有四小時、五小時、十小時、二十小時、三十小時、四十五小時、六十小時、七十五小時、九十小時、一百二十小時、一百五十小時、一百八十小時、二百小時、二百二十五小時、三百小時、三百七十五小時、四百小時、四百五十小時、五百小時、五百二十五小時、六百小時、六百七十五小時、七百小時、七百二十五小時、八百小時、八百七十五小時、九百小時、九百七十五小時、一千小時。

社信黨黨領職位虛懸 財長古維利有意角逐

(企連打加訊)社信黨黨領古維利有意角逐財政部長職位，他感到驚訝。

古維利又談及，薪酬法例投票權薪酬，他感到驚訝。古維利說，他感到驚訝。

古維利說，他感到驚訝。古維利說，他感到驚訝。

大陸離婚案中 原告多為女性

(北京電)一、山西、江西、黑龍江等地區的統計，女性提出離婚的佔百分之七十以上。有的地區達百分之八十四。

一些社會學家將上述情況總結為「八十年代出現的離婚現象」。中國政法大學教授巫昌榮說，在八十年代的離婚案中，女性提出離婚的佔百分之七十以上。有的地區達百分之八十四。

國際和平未有保障 三峽工程不應上馬

(香港四月廿七日電)在最近國慶日，全國政協主席錢偉長在題為《海峽兩岸的和平與國際和平未有保障》的文章中說，三峽工程不應上馬。

錢偉長說，三峽工程不應上馬。錢偉長說，三峽工程不應上馬。

曾連續任此職十七年 紐賓士域前省長 夏菲特癌症逝世

(渥太華訊)紐賓士域前省長夏菲特，因患癌症，於四月二十五日逝世，享年六十六歲。

夏菲特曾連續任紐賓士域省長十七年。夏菲特曾連續任紐賓士域省長十七年。

四華裔諾貝爾獎得主 聯名賀清華大學校慶

(香港電)台北消息：著名科學家陳省身、楊振寧、李政道、李遠哲，於四月廿八日，聯名賀清華大學校慶八十週年。

陳省身、楊振寧、李政道、李遠哲，於四月廿八日，聯名賀清華大學校慶八十週年。

廣東蕉嶺縣隆重紀念 謝晉元殉國五十週年

(廣州電)昨天是抗日英雄謝晉元將軍殉國五十週年紀念日。廣東省蕉嶺縣隆重舉行了紀念活動。

謝晉元將軍的後裔和三十多位親屬，於四月二十五日，在蕉嶺縣隆重舉行了紀念活動。

謝晉元將軍的後裔和三十多位親屬，於四月二十五日，在蕉嶺縣隆重舉行了紀念活動。

謝晉元將軍的後裔和三十多位親屬，於四月二十五日，在蕉嶺縣隆重舉行了紀念活動。

中山安堂 林健龍 占卦算命

本人林健龍於四月八日至四月三十日往美國旅遊，此段期間暫停服務，不便之處祈為見諒。

467 PRIOR ST. 夾 JACKSON ST. 電話: 683-2633

明德託兒所

（持政府執照及津貼及接受本所補助，負責接送幼童及兒童。）

715 Victoria Dr. Van. 電話: 255-4251

中銀在倫敦 購辦公大廈

中國銀行倫敦分行在倫敦購置了一座新的辦公大廈，共八層，面積約五萬平方呎。

三峽工程不應上馬

錢偉長在題為《海峽兩岸的和平與國際和平未有保障》的文章中說，三峽工程不應上馬。

曾連續任此職十七年 紐賓士域前省長 夏菲特癌症逝世

紐賓士域前省長夏菲特，因患癌症，於四月二十五日逝世，享年六十六歲。

四華裔諾貝爾獎得主 聯名賀清華大學校慶

著名科學家陳省身、楊振寧、李政道、李遠哲，於四月廿八日，聯名賀清華大學校慶八十週年。

INFO · DATE Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101-13753-72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

金唐肉食品公司 KAM TONG ENT. LTD. 總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033 分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

海物極品 鮑魚 滋陰補身 保證靚貨 酒樓或自用無任歡迎

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣

UX-180 備有 FO-220/230 \$995.00

UX-190 取代 FO-420

UX-190 取代 FO-420 99.9% 功能 自動切紙 \$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4741

元昌肉食品公司 DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置 掛爐鴨 設備一流新工場 脆皮大乳鴨 特製白油腸及特 美味桂花鴨 瘦白油腸、鮮 鮮明肉類 干腸、油王臘 承接金豬 肉、臘鴨、臘 探親攜帶手信 遠近自奉佳品

大特價酬賓

特製臘鴨 \$3.70 (每斤) 特製白油腸 \$3.10 (每斤)

本埠各零售店同價發售 歡迎僑胞駕臨選購

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE: 684-9820

五花雲花蒸鮮 磅旗吞氣氣 十乾乾炸炸 扎麵麵麵麵

免費 粵語專題講座 失業金與你

加拿大就業中心與士達孔拿 就業服務處將聯合舉辦——粵語 專題講座：失業金與你。內容包 括失業金條例，如何填寫報告 等，歡迎各界人士參加。

日期：一九九一年四月三十日 (星期二)

時間：下午一時半

地點：溫哥華片打東街五十 號中華文化中心

欲知詳情請致電：689-7594 加拿大就業中心 士達孔拿就業服務處

中國洪門民治黨駐溫哥華支部 招收新進黨員通告

一九九一年四月十日

通告事：本支部定於一九九一年十月五日(星期六)下午八時，舉行歡迎新進黨員入黨大會。

一、通告由即日起，開始接受申請書，至八月一日截止。

二、歡迎在加拿大有合法居留權僑胞及華裔人士參加。

三、申請人須有兩名曾任本黨社五科職員為介紹人。(請到秘書處領取申請書表格)

四、申請人須填寫申請書，聯同護照式照片三張及入黨費三十三元繳交秘書處辦理入黨手續。

中國洪門民治黨駐溫哥華支部 主委：簡建平 秘書：李耀樞

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO 19 E. Pender St. (中華文化中心對面) 電話：688-2933 681-5848

一張好相去代留傳

百萬家財富煙過眼

樓上影院特備各類攝影器材，家庭、學生、藝術人像、貨物、廣告等相，別具風格，新款攝影器材，特技攝影相，紀念磁碟。

入籍護照相即影即有 入籍相(黑白) 4張 7-20 入籍相(彩色) 4張 8-80 (逢星期三休息)

主理 何桐 英國皇家攝影學會會員 B.C.省國際沙龍評判員 香港攝影獎(64) 曾獲 B.C.省攝影家(71)

北京政壇新貴——鄒家華

林洪



今年四月初，北京一全國人大會議通過決議，任命鄒家華、朱鎔基為國務院副總理，任命錢其琛為國務院副總理，任命李鵬為國務院副總理。鄒家華將接替常務副總理姚依林的工作。姚依林自去年以來一直臥病不起，他擔任的「國家計劃委員會」主任，已由國務院副總理鄒家華接替，只保留副總理銜。今天鄒氏又升任副總理，將是準備正式接替姚依林的工作。

鄒家華在接見姚依林時說：「國家計劃委員會」主任，以前由國務院副總理姚依林兼任，現在由鄒家華接任。鄒家華在國務院工作，先是一九六四年起，他在國務院工業辦公室任主任，後任國務院工業辦公室主任，八五年升任國務院工業部部長，八八年出任國務院副總理兼電子工業部部長。由於十多年前管國防工業，他與軍方建立密切的關係。

鄒家華一九二六年生於上海，其父是著名左翼作家、報人鄒韜奮。他自幼隨父奔走各地，生活坎坷，歷盡磨練。一九四四年鄒韜奮病故，留下遺囑，命鄒家華學機械，其弟學醫學，其妹學文學。可是，鄒家華當年就投筆從戎，參加中共領導的新四軍，隨後在東北戰區出任地委秘書、區委書記等職，隨後過着戎馬生涯。直到一九四八年，中共選派二十一名青年赴蘇聯留學，鄒家華才有機會進莫斯科包門高等工業學院攻讀機械製造。

鄒家華於一九五五年畢業後返國工作，初在機械工業部工程師，後任瀋陽第二機床廠副總工程師、總工程師、廠長。一九六四年，他被調到北京第一機械工業部機電研究所，專門研究機械科技。「文化大革命」時期，鄒家華一度被批判，下放到河南羅山縣「勞動改造」。七二年重返北京，在國務院任職。一九八二年，他初次進入中共中樞，成為中央候補委員，三年後升為中央委員。一九八九年，鄒家華接掌「國家計劃委員會」主任之職，立即運用自己的專業知識，抓住

鄒家華曾在香港讀書

鄒家華最近升為國務院副總理，其父鄒韜奮曾於一九三六年春在香港創辦「生活日報」，鄒家華曾於一九三六年春在香港讀書。

鄒家華最近升為國務院副總理，其父鄒韜奮曾於一九三六年春在香港創辦「生活日報」，鄒家華曾於一九三六年春在香港讀書。



鄒家華

黃河大橋知多少？

羅蘭



古今中外

黃河是中國僅次於長江的第二條長河，跨經甘肅、陝西、河南等九省，全長五千四百六十四公里，流經面積達七十五萬平方公里。據考古學家說，黃河的河齡約有六十萬至六十萬年，可是有幾千幾百年的歷史。

黃河上的第一座橋，是明代洪武年間（公元一三六八年）在甘肅蘭州白塔山下，由黃河峽窄處，不過，那只是一條用二十四隻大船組成的浮橋，名為鎮遠橋，為河西走廊絲綢之路的必經之地。到清光緒三十三年（公元一

九〇七年），始由德國人承包，將這座浮橋改建為鐵橋，至今存在，並於五十年代進行加固工程，以保存此「黃河上第一座鐵橋」。之後，有了京漢線上的鄭州鐵路橋和津浦線上的洛口鐵路橋，一直到本世紀四十年代末，黃河遠上白雲間，一萬幾千里，就只有此三條橋樑而已。

自五十年代迄今，黃河上新建橋樑七十三座，其中公路兩用橋二座，鐵路橋和開橋五十七座，連同原來的三座，共七十六座。其中頗受人們稱道的是八十年代修建的鄭州黃沙公路橋，它全長五千五百五十米，比洛陽黃河公路橋長二千一百米。此外，也是八十年代修建的長東黃河大橋，它西起於河南省長垣縣魏村，東端止於山東省東明縣西堽城，長一萬零二百八十二米，比南京長江大橋長三千五百米，是目前黃河上最長的橋樑，亦是中國目前最長的橋樑。

居里夫人
不借鑒求利
舉世聞名的法籍波蘭科學家居里夫人（公元一八六七年—一九三四）提出此項發明之後，完全可以取此項發明之專利權，獲得大筆財富，價值超過一百萬金法郎的一克鎊，結果長期以來的貧困生活，然而，瑪麗·居里卻說：「不能這樣做，這是違反科學精神的……決不能借此求利。」居里夫人把她的研究成果，包括提取純鐳的詳細方法，毫無保留地公諸於世。（莎莎）

溫哥華—北京 機票/五星級酒店5晚/早餐/北京接送 \$1050
溫哥華—香港 機票/香港5晚酒店 \$1180
香港—深圳(錦繡中華) 1日遊 \$55.00
香港—廣州、桂林 5日遊 \$365.00
香港—廣州、桂林、北京 9日遊 \$925.00
香港—廣州、北京、西安 9日遊 \$935.00
香港—廣州、桂林、北京、杭州、上海 12日遊 \$1,368.00
香港—廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海 14日遊 \$1,600.00
香港—廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州 15日遊 \$1,595.00

特價機票
溫哥華—香港 \$1099起
溫哥華—北京 \$870起
溫哥華—上海 \$830起
溫哥華—香港(經上海) \$1090
溫哥華—北京—香港—溫哥華 \$1495
溫哥華—多倫多 \$465起
溫哥華—三藩市 \$291起

特價酒店
香港京港酒店 \$75起
香港星港酒店 \$75起
香港華國酒店 \$90起
香港新世界酒店 \$130起
香港京華酒店 \$90起
香港青年會酒店 \$72起
北京華美達亞洲飯店 \$60起
上海城市飯店 \$85起

加拿大買單·中國提貨
辦理：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市
地址：百老匯西街556號 V5Z 1E9 電話：溫哥華區 872-8787 全加拿大 1-800-663-1126

新喜萬年酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132
茶市晚飯一律免收GST 復活節大酬賓
早午茶市點心一律 \$2.00 (特熱除外)
特別推薦：港式即叫即製腸粉 \$250 每碟

酬賓席 \$168
清蒸游水斑 揚州炒飯 美點雙飛
六和菜 \$58
碧綠花枝片 上湯焗肉蟹 百花釀豆腐 京都鴨蛋柳 菜胆上湯雞 絲苗白飯

跌打風濕 周頌堯教授白鶴內外功專
神效中風、車禍後遺症
專治：頸、肩、腰、背、膝、關節、痛、麻、痺、癱瘓
免費診 2440 福街 電話：872-8720

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局
全面性服務：
快遞、郵包、掛號、新舊銀紙、及硬幣、集郵中心、旅行支票、各國匯價、高速電匯、圖文傳真、大小過膠、證件照片、即影即有
各種即中彩票
Air Mail Par avion 文件翻印
柯達科技、電腦監印·柯達相材·優質服務
國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491
價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信 送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾 特製白油腸 特製臘味
牛仔筋 咖啡雞 咖啡魚 咖啡牛 咖啡豬 咖啡雞 咖啡豬 咖啡雞 咖啡豬
特製臘味 肥雞大鴨 燒味類 新鮮肉類
* 專營 *

KEEFER BAKERY LTD. 餅家
217 Keefer Street Vancouver, B.C. V6A 1X6 TEL 685-2117
The Home-baked Oriental Bakery of B.C.
KROFTEN FOODS a subsidiary of Keefer Bakery Ltd. 5049 JOYCE STREET, VANCOUVER, B.C. V5R 4G7 Pit: (604) 438-8708.
Safeway Superstore
春卷 蛋撻 火腿 叉燒 雞尾飽 奶油飽 花生酥角 合桃酥 荳沙酥角 蓮蓉煎堆 咖喱牛肉飽 椰汁年糕

美華眼鏡公司 隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd. Contact Lens Centre
由香港及加拿大資深經驗眼鏡師配鏡
批發 91 年新款式眼鏡 由香港專機運到！
ZAXX, dunhill, Silhouette, PLAYBOY, Christian Dior, CARERA, POSCH-DESIGN
嘉士定東街328號 電話：681-0305

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、物業管理、諮詢、商業、地址：雲華里片打東街二百號二〇三室(編街夾片打街) 辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時 星期六上午十時至四時 電話：669-4406

梁國超會計師 會計管理
本公司精通各類會計、物業管理、財物諮詢、大小生意、年結月結、國、粵、地址：溫哥華東十六街二一三號 電話：872-2396

GRAPHICUT COMPUTER SIGN VINYL-"BY SHARPLINE"
OVER 100 VINYL COLOURS TO STIMULATE YOUR IMAGINATION! SHARPLINE'S DURAFLEX 3M SCOTCHCAL NOW IN STOCK IS AVAILABLE IN SHEETS
— UNPUNCHED 48"x50 YARDS — OR PUNCHED 15"x50 YARDS
SOLD THE WAY THAT YOU WANT IT: BY THE ROLL OR BY THE YARD!!
FOR MORE INFORMATION... Call 604-538-8528... Fax 604-538-5254
SHARPLINE AUTOGRAPHICS INC. UNIT #17 - 3033 KING GEORGE HIGHWAY ACROSS FROM SOUTH SURREY AUTO MALL

VICK, McPHEE & LIU 律師樓 劉伯納天均律師 BERNARD LIU
本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。
承辦：移民、商業、地產、按揭、遺產、債務。
各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務
香港分行地址：中環畢打街1-3號 中環大馬路1122號 電話：5-224049 國文傳真：(852) 8452149 電話：82579 VICMC HX
溫哥華總行地址：SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel: (604) 682-0926 Fax: (604) 688-8615
台灣分行地址：台北市南京東路三段 346 號六樓603室 電話：(2) 781-7325 國文傳真：(2) 731-9615